

د واکسين معلوماتو ډېرې بيانې په هسپانيه ای او نورو ژبو موجود دي.  
www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas.  
www.immunize.org/vis لینډه وکړئ

## انفلونزا (زکام) واکسين (غير فعال شوی يا نوی ترکیب شوی): په هغه څه چې باید پوه شئ

### 1. ولې باید واکسين شم؟

د انفلونزا واکسين له انفلونزا (زکام) څخه مخنیوی کولی شي.

زکام یوه ساري ناروغي ده چې هر کال، په عام ډول اکتوبر او مې ترمنځ متحده ایالاتو کې خپرېږي. هر څوک په زکام اخته کېدی شي، خو ځینو خلکو لپاره ډېر خطرناک وی. کوچنيان او ماشومان، 65 کاله یا ډېر عمر لرونکي خلک، امیدواره کسان، او ځانګړې روغتیايي شرایط یا کمزوری معافیت سیستم لرونکي خلک د زکام پېچلتیاو لوړ خطر سره مخ دي.

د سږو پرسوب، برونشیت، د سینوس انتانات او د غوړونو انتانات د زکام-اړوندو پېچلتیاو مثالونه دي. که چېرې د زړه ناروغي، سرطان، یا شکرې په څیر روغتیايي ستونزې لرئ، زکام یې نور هم ناوړه کولی شي.

زکام د تبي او ساړه، ستونی درد، د عضلاتو درد، کمزوري، ټوخی، سردرد، او بهیدونکې یا بندې پوزې لامل ګرځیدی شي. ځینې خلک کیدای شي د زړه بدوالی او اسهال ولري، خو دا د مشرانو په پرتله ماشومانو کې ډېر عام وی.

په اوسط کال کې، متحده ایالتو کې زرګونه کسان له زکام څخه مري، او ډېر نور روغتون کې بستري کېږي. د زکام واکسين میلیونونو ناروغيو او هر کال د زکام اړوند ډاکټر ته کتنو څخه مخنیوی کوي.

### 2. د انفلونزا واکسينونه

CDC هر 6 میاشتې یا ډېر عمر لرونکو ته د زکام په هر فصل کې د واکسين کولو سپارښتنه کوي. له 6 میاشتو څخه تر 8 کلونو عمر لرونکي ماشومان د زکام یو فصل په اوږدو کې کیدای شي 2 ډوزونو ته اړتیا ولري. نور خلک د زکام هر فصل کې یوازې 1 ډوز ته اړتیا لري.

له واکسيناسیون څخه وروسته د خونديتوب رامنځته کیدل تقریباً 2 اوونۍ وخت نیسي.

د زکام ډېر وایرسونه شته، چې تل بدلېږي. هر کال د زکام نوی واکسين د دې لپاره چې د انفلونزا وایرس په وړاندې چې اټکل کېږي د زکام راتلونکي فصل کې به د ناروغۍ لامل شي خونديتوب وړاندې

Influenza (inactivated or recombinant) VIS - Pashto (8/6/21)

کولو لپاره جوړېږي. حتی که چېرې دغه واکسين له دغو وایرسونو سره په بشپړه توګه ورته نه وي، بیا هم ځینې خونديتوب وړاندې کوي.

د انفلونزا واکسين د زکام لامل نه ګرځي.

د انفلونزا واکسين د نورو واکسينونو په څېر ورته وخت کې ورکول کېږي.

### 3. خپل روغتیايي پاملرنې وړاندې کوونکی سره خبرې وکړئ

که واکسين ترلاسه کوئ خپل واکسين وړاندې کوونکی ته خبر ورکړئ:

د انفلونزا واکسين پخوانی ډوز څخه وروسته مو د الرژي څرګون درلود، یا کوم شدید، ژوند ګواښونکي الرژي لرئ.  
کله یې ګیلن-بیري سندروم (چې «GBS» هم بلل کېږي) درلود  
ځینو پیښو کې، ستاسې روغتیايي پاملرنه وړاندې کوونکی کولی شي د انفلونزا واکسيناسیون راتلونکې کتنې ته وځنډوي.

د انفلونزا واکسين د امیدوارۍ پر مهال هر کله تطبیق کیدی شي. هغه خلک چې امیدواره دي یا د انفلونزا فصل پر مهال به امیدواره شي باید د انفلونزا غیر فعال شوی واکسين وکاروي.

کوچني ناروغي لکه زکام لرونکی خلک باید واکسين شي. هغه خلک چې متوسطه یا شدید ناروغي لري په عام ډول باید د انفلونزا واکسين ترلاسه کولو څخه وړاندې د بیرته رغیدو انتظار وکړي.

ستاسې روغتیايي پاملرنې وړاندې کوونکی اضافي معلومات درکولی شي.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

## 4. د واکسين غبرگون خطرونه

د انفلونزا واکسين څخه وروسته د واکسين ځای کې درد، سوروالی او پرسوب، تبه، عضلاتو درد، او سردرد پېښېدلی شي. له انفلونزا غیر فعال شوی واکسين (د زکام واکسين) څخه وروسته ډېر لږ د گیلن-بیري سندروم خطر موجود دی.

ځوان ماشومانو کې چې له پنوموکوک واکسين (PCV13) او/یا DTaP واکسين سره یو ځای ورته وخت کې د زکام واکسين کوي ډېر د تبې له امله د تشنج لرلو امکان لري. که د زکام واکسين ترلاسه کوونکی ماشوم کله هم تشنج درلود خپل روغتیايي پاملرنی وړاندې کوونکی خبر کړئ.

ځینې وختونه خلک د واکسيناسیون په گډون طبي کړنلارې څخه وروسته بې سده کېږي. که د گنګسوالی، لید کې بدلون یا غوږونو کې انگازې احساسوئ خپل وړاندې کوونکی خبر کړئ.

د هر درمل په څیر، ډېر لږ امکان لري چې واکسين د الرژي شدید غبرگون، نور جدي ټپ یا مړینې لامل شي.

## 5. که چیرې کومه جدي ستونزه وي؟

د الرژي غبرگون کېدای شي وروسته له هغې چې واکسين شوی کس کلینیک پرېږدي پېښ شي. که د الرژي شدید غبرگون نښه ووينئ (سرې دانې، د مخ او ستونی پرسوب، ساه اخیستو کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، گنګسوالی، یا کمزوري)، له 1-1-9 سره اړیکه ونیسئ او دغه کس تر ټولو نژدې روغتون ته یوسئ.

هغو نښو لپاره چې تاسې اندېښمن کوي، خپل روغتیايي پاملرنی وړاندې کوونکی سره اړیکه ونیسئ.

منفي غبرگونونه باید د واکسين منفي پېښو راپور ورکونې سیستم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. په عام ډول ستاسې روغتیايي پاملرنی وړاندې کوونکی دغه راپور ډکوي، یا تاسې یې په خپله ډک کړئ. د VAERS وېب پاڼې [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) څخه لیدنه وکړئ یا له 1-800-822-7967 سره اړیکه ونیسئ. VAERS یوازې د غبرگون راپور ورکونې لپاره ده، او د VAERS کارکوونکي طبي مشورې نه ورکوي.

## 6. د واکسين د ټپ د جبران ملي پروگرام

د واکسين د ټپ د جبران ملي پروگرام (VICP) یو فدرالي پروگرام دی او هغو خلکو لپاره چې ځانگړو واکسينونو له لوري ټپي شوي دي جبران لپاره جوړ شوی و. د واکسيناسیون له امله د ټپ یا مړینې اړوند د تورونو ادعاوې د ثبت لپاره د وخت محدودیت لري، چې کیدای شي د دوو کلونو په اندازه لنډه وي. د اضافي معلوماتو ترلاسه کولو یا ادعا ثبتولو لپاره د VICP وېب سایټ څخه لیدنه وکړئ [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) یا له 1-800-338-2382 سره اړیکه ونیسئ.

## 7. څنګه نور زده کولی شم؟

خپل روغتیايي پاملرنی وړاندې کوونکی نه پوښتنه وکړه ئ. خپل سیمه ییز یا ایالتي روغتیايي څانګې سره اړیکه ونیسئ. د واکسين کڅوړو

دنده کولو او اضافي معلوماتو لپاره د خوړو او درملو ادارې (FDA) وېب پاڼې څخه

[www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)

لیدنه وکړئ.

د ناروغۍ د کنټرول او مخنیوی مرکزونو (CDC) سره اړیکه ونیسئ:

له 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)

سره اړیکه ونیسئ یا

د CDC وېب پاڼې [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

څخه لیدنه وکړئ

